



Comisión de Servicios Públicos de California

505 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102

Comunicado de prensa

PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

Contacto: Terrie Prosper, 415.703.1366, news@cpuc.ca.gov

PUC PATROCINA EN SAN BERNARDINO UNA FERIA GRATUITA PARA EL CONSUMIDOR SOBRE LAS FACTURAS DE LOS SERVICIOS PÚBLICOS

SAN FRANCISCO, 23 de abril de 2007 – La Comisión de Servicios Públicos de California (PUC por sus siglas en inglés) anunció hoy su patrocinio de una Feria Informativa sobre Facturas de las compañías de servicios públicos dirigida a los consumidores.

CUÁNDO: Jueves 3 de mayo de 2007
10 a.m. a 2 p.m.

DÓNDE: Victory Resource Center
990 W. Mill St., San Bernardino

QUIÉN: Representantes de servicios al consumidor de la PUC, además de representantes de AT&T, Cingular (la nueva AT&T), City of San Bernardino Municipal Water Department (invitado), Southern California Edison (SCE), Southern California Gas Company (SCG), Sprint, T-Mobile, Verizon, VerizonWireless, Victory Resource Center, Asian American Resource Center, California Telephone Access Program (CTAP) (invitado), San Bernardino County Department on Aging and Adult Services (invitado) y Latino Issues Forum (LIF).

POR QUÉ: La meta del evento es ofrecer un lugar donde los consumidores puedan hablar en persona con los representantes de compañías de servicios públicos (energía y gas natural), el distrito de agua administrado por la ciudad y empresas de telecomunicaciones sobre temas como servicios, tarifas, uso del celular, problemas de facturación, ayuda para el pago de las facturas, servicios de descuento en las tarifas de energía y telecomunicaciones, programas para la conservación de energía y equipo especial para telecomunicaciones, además de averiguar sobre servicios para personas de la tercera edad y adultos (más información debajo).

Es recomendable que los consumidores asistan al evento con sus facturas de celular, teléfono, agua y energía, además de llevar sus celulares en caso de que necesiten ayuda para programarlos.

Los consumidores con ingresos familiares que califiquen podrán inscribirse a programas de descuento tarifario para los usuarios de bajos ingresos, incluyendo:

- Programa de Tarifas Alternativas de Energía para California (CARE por sus siglas en inglés), el cual ofrece un descuento en las facturas de electricidad y gas natural.
- Programa California LifeLine (previamente conocido como Universal Lifeline Telephone Service), el cual ofrece un descuento en el servicio telefónico básico.

Los límites de ingresos para CARE empiezan en \$28,600 para una a dos personas, y éstos cambian conforme el tamaño del grupo familiar. Los límites de ingresos para California LifeLine empiezan en \$21,300 para una a dos personas y suben según la cantidad de personas que vivan en el hogar (estos niveles de ingresos podrían cambiar en junio). Visite el sitio de Internet de la PUC a fin de averiguar los límites de ingresos para CARE (<http://www.cpuc.ca.gov/static/energy/care.htm>) y California LifeLine (<http://www.cpuc.ca.gov/static/telco/public+programs/ults.htm>).

En la Feria Informativa sobre Facturas, los consumidores también podrán averiguar sobre los programas de Eficiencia Eléctrica para los Clientes de Bajos Ingresos ofrecidos por las compañías de energía, incluyendo el programa de Ayuda para el Consumo Eléctrico de Southern California Edison y DAP o el Programa de Ayuda Directa de Southern California Gas Company. Estos programas ofrecen a los inquilinos y propietarios elegibles una serie de artefactos gratuitos que les permitirán consumir energía de forma eficiente y reducir sus facturas de energía. Para más información sobre estos programas, los usuarios de SCE que no puedan asistir a la Feria Informativa sobre Facturas pueden llamar al 1-800-736-4777 o visitar www.SCEenEspanol.com, mientras que los usuarios de SCG pueden llamar al 1-800-331-7593 o visitar www.socalgas.com.

Los consumidores también pueden averiguar cómo recibir ayuda para pagar sus facturas mediante los numerosos programas y servicios ofrecidos por las compañías de servicios públicos y organizaciones comunitarias locales.

California Telephone Access Program - CTAP - (Programa para el Acceso Telefónico de California) ofrecerá información y aceptará solicitudes para distribuir equipo de telecomunicaciones gratuito a las personas con ciertas discapacidades. CTAP es una organización sin fines de lucro financiada mediante un sobrecargo en las facturas telefónicas.

The San Bernardino Municipal Water Department (Departamento Municipal de Agua de San Bernardino) estará presente para responder preguntas sobre las facturas de sus usuarios y hablar sobre la conservación del agua.

Victory Resource Center y Asian American Resource Center participarán en la Feria a fin de presentar sus servicios.

The San Bernardino County Department on Aging and Adult Services (Departamento de Servicios para Adultos y la Tercera Edad del Condado de San Bernardino) ofrecerá información sobre servicios dirigidos a adultos y personas de edad avanzada que les permiten mejorar o mantener sus opciones, independencia y calidad de vida.

Mesquite Bar-be-que servirá almuerzo para las primeras 350 personas. Además, se sortearán varios premios en la puerta. Los consumidores deben estar presentes para reclamar su premio. Una emisora de radio local, La Maquina Musical 100.9, también participará en el evento.



Esta es la tercera Feria Informativa sobre Facturas patrocinada por la PUC, quien tiene planeado realizar otros eventos similares a lo largo y ancho del estado este año.

Para obtener más información sobre la PUC, visite www.cpuc.ca.gov. Latino Issues Forum (LIF) es un instituto dedicado a la política pública y defensa activa a nivel estatal. Para más información sobre LIF, visite www.lif.org.

###